

**UDVALGET VEDR. ULIGHED I SUNDHED
2. november 2010**

Kl. 17.00 på Regionsgården i H6

Møde nr. 7

Medlemmer:

Jannie Hjerpe (F), formand

Julie Herdal Molbech (F)

Per Seerup Knudsen (A)

Karin Helweg-Larsen (Ø)

Danni Olsen (O)

Fraværende

Lene Kaspersen (C)

Indholdsfortegnelse

	Side:
1. Tolkebistand	3
2. Lægelig betjening af ældre på plejehjem og i eget hjem	4
3. Mødeplan 2011 og arbejdsplan for de næste møder	6
4. Status for konference om ulighed i sundhed	8
5. Meddelelser og gensidig orientering	9

SAG NR. 1

Tolkebistand

SAGSFREMSTILLING

I henhold til udvalgets kommissorium skal udvalget, som en del af sine drøftelser om lighed i viden om tilbud og rettigheder samt lighed i kvalitet i behandlingen, drøfte problemstillinger for patienter med behov for tolkebistand.

Efter aftale med formanden holder lektor og forskningsleder Marie Nørredam og ph.d. studerende Maria Kristiansen fra Center for Migration, Etnicitet og Sundhed ved Københavns Universitet et oplæg om, hvilke udfordringer der er i forhold til at behandle borgere med anden etnisk baggrund i sundhedsvæsenet. Oplægget vil blandt andet adressere betydningen af det sproglige, og hvilken betydning muligheden for tolkebistand har i denne sammenhæng.

KONKLUSION

Lektor og forskningsleder Marie Nørredam og ph.d. studerende Maria Kristiansen fra Center for Migration, Etnicitet og Sundhed ved Københavns Universitet holdt vedlagte oplæg om etniske minoriteter og ulighed i sundhed med særligt fokus på sprogets betydning.

Udvalget fik udleveret vedlagte notat om "Sundhedslovgivningens regler om tolkebistand", artikel fra Ugeskrift for læger "Brugerbetaling for tolkning i sundhedsvæsenet – hvad er konsekvensen? og artikel fra Dagens Medicin "Lov om tolkebistand giver juridiske problemer". Marie Nørredam henviste desuden til vedlagte rapport "Kun en tåbe frygter ikke sproget".

Udvalget drøftede oplægget.

På udvalgets næste møde den 9. december 2010 vil Koncern IT holde et oplæg om teletolkning. På det efterfølgende møde til udvalget drøfte et udkast til afrapportering om tolkeområdet.

Udvalget bad administrationen udarbejde materiale til næste møde med oplysninger om:

- Omfanget af tolkning i Region Hovedstaden
- Om muligt en vurdering af, hvor mange der vil blive berørt af regler om opkrævning af gebyr for tolkebistand

- Om der findes egentlige uddannelser for tolke, samt hvilke krav Region Hovedstaden i dag stiller, til uddannelsen af de tolke regionen anvender

Bilagsfortegnelse:

1. Oplæg om Etniske minoriteter og ulighed i sundhed – hvad betyder sproget
2. Notat om Sundhedslovgivningens regler om tolkebistand
3. Artikel fra Ugeskrift for læger den 14. juni 2010 ”Brugerbetaling for tolkning i sundhedsvæsenet – hvad er konsekvensen?”
4. Artikel fra Dagens Medicin den 24. september 2010 ”Lov om tolkebistand giver juridiske problemer”
5. Rapporten ”Kun en tåbe frygter ikke sproget” fra Odense Universitetshospital

Sagsnr:

Den 2. november 2010

UDVALGET VEDR. ULIGHED I SUNDHED

SAG NR. 2

Lægelig betjening af ældre på plejehjem og i eget hjem

SAGSFREMSTILLING

I henhold til udvalgets kommissorium skal udvalget drøfte den lægelige betjening i gråzoner. Herunder blandt andet lægelig betjening af ældre på plejehjem og i eget hjem.

Udvalget drøftede på sidste møde den 28. september 2010 et udkast til afrapportering om lægelig betjening af ældre på plejehjem og i eget hjem. De på mødet aftalte ændringer er med synlige rettelser indarbejdet i vedlagte forslag til afrapportering.

Det indstilles, at udvalget drøfter udkastet med henblik på afrapportering til regionsrådet i december 2010.

KONKLUSION

Udvalget drøftede forslag til afrapportering om lægelig betjening af ældre på plejehjem og i eget hjem. De aftalte ændringer er med synlige rettelser indarbejdet i vedlagte forslag til afrapportering.

Udvalget besluttede at afrapporteringen udsendes til udvalgets medlemmer til kommentar med en kort tidsfrist, således at afrapporteringen kan behandles på regionsrådsmøde i december 2010.

Bilagsfortegnelse:

1. Forslag til afrapportering om lægelig betjening af ældre på plejehjem og i eget hjem..

Sagsnr:

SAG NR. 3

Mødeplan 2011 og arbejdsplan for de næste møder

SAGSFREMSTILLING

Der foreslås følgende mødeplan udvalget i 2011 – alle dage med start kl.

17.00:

- 2. februar 2011
- 9. marts 2011
- 4. maj 2011
- 23. juni 2011
- 30. august 2011
- 29. september 2011
- 3. november 2011
- 15. december 2011

Der foreslås følgende arbejdsplan for de kommende møder i udvalget:

Møde den 9. december 2010

- Oplæg om projekt om socialsygeplejesker
- Oplæg om teletolkning

Møde den 2. februar 2011

- Sundhedsprofil 2011
- Oplæg om netværk, og hvad det betyder, når patienter har svage netværk.
- Udkast til afrapportering om tolke

Møde den 9. marts 2011

- Sundhedsprofil 2011
- Medicin revision – initiativer til at undgå fejlmedicinering af patienter
- Udkast til afrapportering om netværk

Møde den 4. maj 2011

- Temarapport fra Sundhedsprofilen om social ulighed i sundhed
- Udkast til afrapportering om medicin revision

Møde den 23. juni 2011

- Unge forældre
 - Udkast til afrapportering om sundhedsprofil og temarapport om social ulighed i sundhed
-

KONKLUSION

Udvalget drøftede arbejdsplanen. Der forelægges en revideret mødeplan for udvalget på næste møde med nye forslag til mødedatoer i februar, maj og juni.

Udvalget godkendte indholdet af forslaget til arbejdsplan. Dog byttes om på emnerne medicin revision og unge forældre, således af emnet unge forældre behandles på mødet i marts og emnet medicin revision behandles på mødet i juni 2011.

Udvalget ønsker, at møde den 9. december 2010 holdes på enten Bispebjerg Hospital eller Hvidovre Hospital med mulighed for besøg hos projekt om socialsygeplejerskerne.

Mødet i marts holdes på et af regionens hospitaler med mulighed for besøg på en fødeafdeling/børneafdeling og oplæg om unge forældre. Sundhedsplejerske og ph.d. Else Guldager inviteres til at holde et oplæg om kurset "Klar til barn"

Bilagsfortegnelse:

SAG NR. 4**Status for konference om ulighed i sundhed**

SAGSFREMSTILLING

Region Hovedstaden har takket ja til en forespørgsel fra Region Midtjylland om interessen for at påtage sig et værtskab for en konference om ulighed i sundhed.

Baggrunden er, at Region Midt i efteråret 2009 selv afholdt en sådan konference, og i den forbindelse indgik en aftale med Dagens Medicin om fremover at uddele en årlig "Lighedspris". Dette kunne ske på en årlig konference om emnet, som derved også vil blive sat på dagsordenen.

Det er planen af konferencen skal afholdes primo 2011.

På mødet gives status for arbejdet med konferencen

KONKLUSION

Dato for konferencen er nu fastsat til den 3. maj 2010. Konferencen forventes afholdt i DGI-byen.

Udvalget har drøftet konferencen på møder i august og september 2010. Udvalget har foreslået, at konferencen starter med et fælles oplæg om Sundhedsprofilen 2010. Herefter kunne konferencen bestå af en række del-sessioner, hvor temaerne eksempelvis kunne være:

- Ulighed i forhold til fordelingen af ressourcer mellem somatikken og psykiatrien
- Geografisk ulighed
- Demografisk ulighed – hvordan ser udviklingen ud
- Kommunernes vision på forebyggelsesområdet
- Hvad betyder den økonomiske krise for ulighed i sundhed
- Barriere for sundhed – hvad kan forhindre en borger/patient i at leve sundt
- Ulighed i forhold til psykiatriske patienter, eksempelvis på grund af kulturelle barrierer

Udvalget drøftede, at mulige emner også kunne være:

- Hvilke udfordringer i forhold til ulighed i sundhed kan ses af de forskellige regioners sundhedsprofiler. Hvilke forskelle/ligheder er der på tværs af regionerne på dette område.
 - Hvor meget "ulighed" skal der være i behandlingstilbuddene for at skabe lighed i sundhed.
-

Den 2. november 2010

UDVALGET VEDR. ULIGHED I SUNDHED

SAG NR. 5

Meddelelser og gensidig orientering

KONKLUSION

Der var ikke noget til eventuelt.

Sagsnr: